

## SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA (zwany dalej: „SOPZ”)

### I. Informacje ogólne

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie kompleksowej usługi polegającej na zorganizowaniu przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego wyjazdu studyjnego do Francji w dniach 25-30 czerwca 2017 r., zwanego dalej: „Wyjazdem”, dla 25 osób uczestniczących w pracach Sieci „Partnerstwo: Środowisko dla Rozwoju”. W ramach zamówienia, Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia na swój koszt: transportu, zakwaterowania, wyżywienia, tłumaczenia spotkań z języka francuskiego na język polski, transferów lokalnych na miejscu Wizyty oraz fakultatywnie Programu uzupełniającego związanego z tematyką Wyjazdu, o którym mowa w Części II ust. 6 pkt 5 SOPZ.

### II. Informacje dotyczące przedmiotu zamówienia:

1. Miejsce Wyjazdu – **Francja** (Paryż, Awinion, Sztrasburg, Rouen).

2. **Celem Wyjazdu** Grupy Roboczej ds. Ochrony Powietrza i Energetyki we Francji jest zapoznanie się od strony organizacyjnej, technicznej i technologicznej z dobrymi praktykami/wdrożonymi działaniami na rzecz poprawy jakości powietrza w strefach i dużych miastach. Dotyczy to przede wszystkim działań mających na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń powietrza pochodzących z indywidualnych źródeł ciepła poprzez zastosowanie odpowiednich kompleksowych rozwiązań, w tym wykorzystaniem odnawialnych źródeł energii oraz ograniczenia emisji ze środków transportu. Realizacja zamówienia związana jest z wypełnianiem jednego z głównych celów postawionych przy powołaniu Sieci „Partnerstwo: Środowisko dla Rozwoju”, którym jest wymiana informacji i korzystanie z wiedzy państw członkowskich Unii Europejskiej, mające za zadanie wprowadzenia innowacyjnego podejścia do integracji aspektów środowiskowych w programy i przedsięwzięcia współfinansowane z funduszy unijnych.

3. **Przedmiot zamówienia** jest finansowany ze środków projektu nr POPT.02.01.00-00-0002/15 „Wsparcie funkcjonowania sieci organów środowiskowych i instytucji zarządzających funduszami unijnymi "Partnerstwo: Środowisko dla Rozwoju" w latach 2015-2017”, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności i realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna 2014-2020”, Oś priorytetowa 2 – Skuteczny i efektywny system realizacji polityki spójności; Działanie 2.1 – Wsparcie instytucji.

4. **Planowany termin Wizyty** – 25 – 30 czerwca 2017 roku.

5. **Ilość osób** uczestniczących w Wizycie - **25 osób**.

6. **Wykonawca zobowiązany będzie** do zapewnienia następujących usług:

1) **Zakwaterowanie** – Wykonawca zobowiązany będzie dokonać rezerwacji i zakupu miejsc noclegowych dla wszystkich uczestników na czas trwania Wyjazdu. Zamawiający wymaga zakwaterowania 25 uczestników w 10 pokojach 2-osobowych z pojedynczymi łózkami i 5 pokojach 1-osobowych, w hotelu o standardzie co najmniej trzygwiazdkowym. Pokoje muszą posiadać własny węzeł sanitarny i bezpłatny dostęp do Internetu;

2) **Wyżywienie** – Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia wyżywienia dla wszystkich uczestników Wyjazdu zgodnie z programem Wyjazdu, o którym mowa w Części III SOPZ. Obiady muszą być co najmniej dwudaniowe z napojami



Fundusze  
Europejskie  
Pomoc Techniczna



Unia Europejska  
Fundusz Spójności



(co najmniej woda gazowana i niegazowana, kawa lub herbata), śniadania w formie bufetu/szwedzkiego stołu, kolacje wedle lokalnych uwarunkowań. Zamawiający zastrzega możliwość zamówienia wersji wegetariańskiej wyżywienia oraz uwzględniającej dietę bezglutenową dla niektórych uczestników Wyjazdu; w dniu 29 czerwca obiad w formie suchego prowiantu zabieranego w podróż, składający się przynajmniej z trzech kanapek, 1 kanapka z pieczywa razowego i 2 kanapki z pieczywa białego - składniki: szynka/polędwica, ser żółty, warzywa (sałata, ogórek, pomidor, papryka do wyboru), 1 owoc świeży, 1 baton bez polewy, 1 butelka wody niegazowanej 0,5 l;

**3) Transport** – Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia przelotów pomiędzy Polską a Francją z nie więcej niż jedną przesiadką przy każdym połączeniu, a także przejazdów kolejowych pomiędzy Paryżem a miejscami kolejnych spotkań, zgodnie z programem Wyjazdu. W cenie przelotu zapewniona musi być przynajmniej jedna sztuka bagażu rejestrowanego o minimalnej wadze 20 kg i jedna sztuka bagażu podręcznego. W przypadku międzylądowania i przerwy w podróży dłuższej niż 45 minut grupie zapewniony zostanie lunch. W przypadku wylotu do Paryża bądź lądowania powrotnego na lotnisku Warszawa-Modlin, Wykonawca zapewni bezpłatny transport dla grupy pomiędzy dworcem kolejowym Warszawa-Centralna a lotniskiem w Modlinie;

**4) Transfery lokalne na miejscu Wizyty** – Wykonawca zapewni wszelkie transfery lokalne, tj. pomiędzy lotniskiem a hotelem, hotelem a punktami rozpoczynającymi i kończącymi dzień, a także do miejsc wskazanych w programie Wyjazdu. W Awinion, Sztrasburgu i Rouen Wykonawca zapewni autobus na czas pobytu w tych miejscowościach, zdolny do przewiezienia przynajmniej 30 osób; **w Paryżu, za wyjątkiem przyjazdu z lotniska do hotelu pierwszego dnia pobytu i przejazdu z hotelu na lotnisko ostatniego dnia pobytu, akceptowalne będzie zorganizowanie transportu komunikacją publiczną (metro, RER);**

**5) Program uzupełniający** – Wykonawca zobowiązany będzie przekazać Zamawiającemu przed podpisaniem umowy w sprawie zamówienia publicznego Szczegółowy Harmonogram Przebiegu Wyjazdu z uwzględnieniem programu uzupełniającego. Poprzez program uzupełniający Zamawiający rozumie zaproponowanie przez Wykonawcę dodatkowych wizyt, programu kulturalnego, zwiedzania obiektów bądź spotkań, związanych ze środowiskowymi, kulturowymi, ekologicznymi bądź społecznymi aspektami realizowanej Wizyty. Zamawiający nie narzuca Wykonawcy zakresu ani kosztu realizacji programu uzupełniającego. W uzasadnionych przypadkach, na wniosek Wykonawcy, Zamawiający przewiduje możliwość wprowadzenia zmian w Szczegółowym Harmonogramie Przebiegu Wizyty, przy założeniu, że program Wizyty zostanie zrealizowany w pełnym zakresie. Zamawiający przewiduje również możliwość wprowadzenia zmian w zakresie kolejności poszczególnych elementów programu Wizyty (np. zmiany programu Wizyty w poszczególnych dniach lub zmiany poszczególnych punktów programu danego dnia Wizyty), jednak bez uszczerbku dla dokonanych przez Wykonawcę rezerwacji hoteli, restauracji, biletów kolejowych itp. Dokonanie zmian w Szczegółowym Harmonogramie Przebiegu Wyjazdu oraz zmian w programie Wizyty nie wymaga sporządzenia aneksu do umowy w sprawie zamówienia publicznego;

**6) Tłumaczenie** – Wykonawca zapewni usługi tłumacza, biegle władającego językiem francuskim (legitymującego się certyfikatem C1 lub innym równoważnym na poziomie biegłym w zakresie języka francuskiego zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages);

**7) Ubezpieczenie** – Wykonawca zapewni każdemu uczestnikowi Wyjazdu ubezpieczenie KL, OC, NNW, Assistance;

**8) Inne** – Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia personelu niezbędnego



do realizacji umowy w sprawie zamówienia publicznego na każdym jej etapie: realizacja rezerwacji, opieka nad grupą na miejscu, usługi tłumacza, usługi lokalnych przewoźników, itp. Wykonawca zapewni na cały czas trwania wizyty 25+1 (tłumacz) bezprzewodowych przenośnych zestawów do tłumaczeń symultanicznych typu „Tour Guide System”.

### III. Program wyjazdu studyjnego do Francji w dniach 25-30 czerwca 2017 r.

#### Niedziela, 25 czerwca

- wylot po godzinie 12:00 z Warszawy do Paryża (lot bezpośredni lub z 1 przesiadką, całkowity czas podróży między tymi lotniskami nie dłuższy niż 6 godzin, lądowanie w Paryżu przed godziną 22:00),
- zakwaterowanie w hotelu (lokalizacja: nie dalej niż 2 km od stacji metra La Defense), kolacja w hotelu lub najbliższej okolicy.

#### Poniedziałek, 26 czerwca

- śniadanie i wyjazd na zajęcia,
- 9:30 wizyta w Ministerstwie Środowiska (biurowce La Defense – Tour Sequoia)
- ok. 13:00 lunch,
- od 15:00 wizyta w Dyrekcji Generalnej i Międzydepartamentalnej ds. Środowiska i Energii (10, rue Crillon, Paryż),
- ok. 18:00 powrót do hotelu, program uzupełniający do przedmiotu wizyty, kolacja w hotelu lub w trakcie trwania programu.

#### Wtorek, 27 czerwca

- śniadanie i wyjazd na zajęcia ,
- 7:19 lub 7:37** Paryż gare de Lyon przejazd do Avignon centre,
- 11:00 Spotkanie z przedstawicielami merostwa Awinionu (4 Rue Duc de Cumberland, 84000 Avignon),
- 13:00 lunch,
- 14:30 dalsza część spotkania z przedstawicielami merostwa w Awinion,
- 18:03 lub 18:44 powrót do Paryża na gare de Lyon,
- przejazd do hotelu, kolacja.

#### Środa, 28 czerwca

- śniadanie i wyjazd na zajęcia
- 7:20 lub 7:44** Paryż, gare de l'Est przejazd do Sztrasburga,
- 10:30 Spotkanie z przedstawicielami merostwa w Sztrasburgu (4 Rue des Veaux, Sztrasburg),
- ok. 13:00 lunch,
- 14:30 Spotkanie z siecią ATMO France (4 Rue des Veaux, Sztrasburg),
- 18:17 lub 18:55 lub 20:19** powrót do Paryża ,
- przejazd do hotelu, kolacja (w przypadku powrotu pociągiem o 20:19 kolacja w Sztrasburgu).

#### Czwartek, 29 czerwca

- śniadanie i wyjazd na zajęcia,
- 7:51 lub 8:19** Paryż, gare St Lazare, przejazd do Rouen,
- 10:15 Spotkanie z ATMO Normandie (3 place de la Pomme d'Or, Rouen),
- lunch w formie lunch pack zabieranego do pociągu,
- 13:59 lub 14:12** Powrót do Paryża, przejazd do spalarni odpadów Sycatom Paris (103 Quai du Président Roosevelt, 92130 Issy-les-Moulineaux),



**Fundusze Europejskie**  
Pomoc Techniczna



**Unia Europejska**  
Fundusz Spójności



16:30 Spotkanie w Syctom Paris,  
ok. 21:00 kolacja.

**Piątek, 2 czerwca**

do 10:00 śniadanie i wyjazd na lotnisko

- wylot do Warszawy (lot bezpośredni lub z 1 przesiadką, całkowity czas podróży między Paryżem a Warszawą nie dłuższy niż 6 godzin, obiad w przypadku wylotu po godzinie 14:00, lunch w wypadku międzylądowania z przerwą dłuższą niż 45 minut, lądowanie w Warszawie przed godziną 22:00).



**Fundusze Europejskie**  
Pomoc Techniczna



GENERALNA  
DYREKCJA  
OCHRONY  
ŚRODOWISKA

**Unia Europejska**  
Fundusz Spójności

